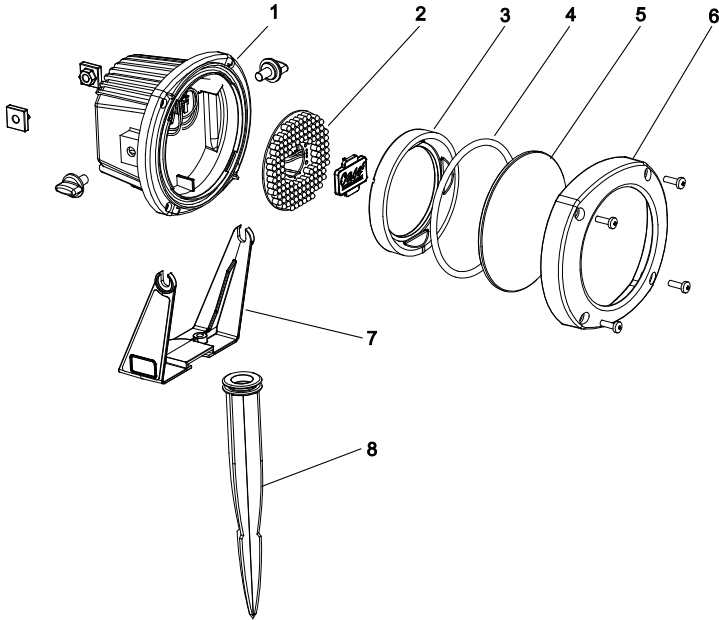




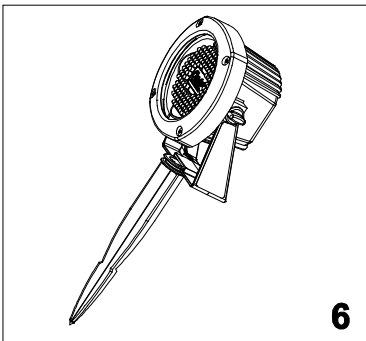
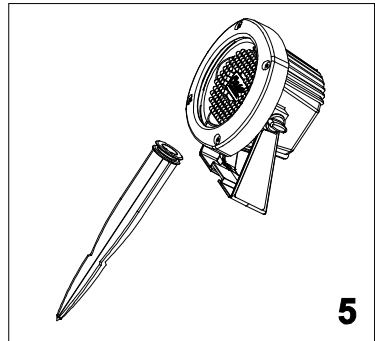
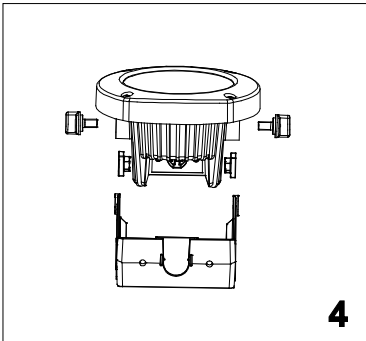
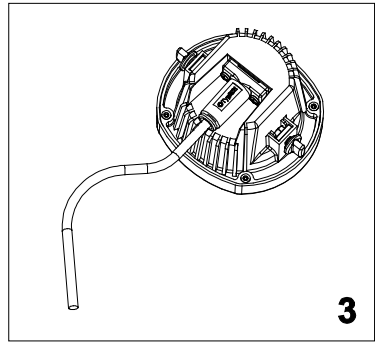
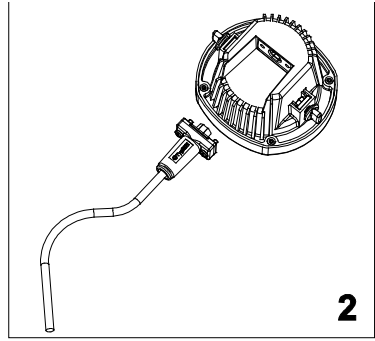
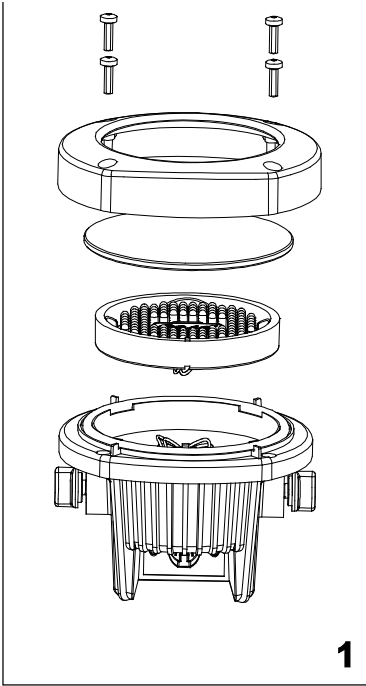
LUNAQUA 10 LED

DE	Gebrauchsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书





	1	2	3	4	5	6	7	8
DE	Gehäuse	Leuchtmittel	Haltering	O-Ring	Glasscheibe	Oberteil	Schwenkbügel	Erdspieß
EN	Housing	Bulbs	Retaining ring	O ring	Glass	Top section	Swivel bracket	Ground stake
FR	Carter	Ampoule	Bague de support	Joint torique	Vitre en verre	Partie supérieure	Étrier pivotant	Perche de mise à la terre
NL	Behuizing	Lampen	Klemring	O-ring	Glasplaatje	Bovendeel	Zwenkbeugel	Grondpen
ES	Caja	Elemento luminoso	Anillo de soporte	Anillo en O	Cristal	Parte superior	Estribo basculante	Varilla de tierra
PT	Carcaça	Lâmpada	Anel de retenção	O-ring	Vidro	Parte superior	Estribo de orientação	Espeto
IT	Scatola	Corpo luminoso	Anello di fissaggio	O-ring	Lastra di vetro	Parte superiore	Staffa orientabile	Picco di terra
DA	Hus	Lysmiddel	Holdering	O-ring	Glasskive	Overdel	Svingbøjle	Jordspyd
NO	Hus	Lyselement	Beholder ring	O-ring	Glasskive	Overdel	Schwenkbügel	Jordspyd
SV	Kåpa	Gjöldlampa	Låsring	O-ring	Glasplatta	Ovandel	Svängningsbygel	Jordspett
FI	Kotelo	Valaistusväline	Pidinrengas	O-rengas	Lasilevy	Yläosa	Kääntökaari	Maavarras
HU	Ház	Izzó	Tartógyűrű	O-gyűrű	Üveglap	Felsőrész	Forgatható kengyel	Földbe szúrható rögzítőnyárs
PL	Obudowa	Żarówka	Pierścień ustalający	Uszczelka "oring"	Szybka szklana	Część górna	Pałak odchylny	Pręt do wbicia do ziemi
CS	Kryt	Žárovka	Přidružný kroužek	O-kroužek	Skleněná tabulka	Horní část	Otočný římen	Zapichovací kolík
SK	Kryt	Žiarovka	Upevňovací kružok	O-kružok	Sklenená tabuľka	Horná časť	Otočný strmeň	Zapichovací kolík
SL	Ohišje	Žarnica	Držalo	O-obročje	Šipa	Zgornji del	Vrtljivo streme	Klin za tla
HR	Kućičšte	Žarulja	Potporni obruč	O-brtveni prsten	Staklena ploča	Gornji dio	Zakretno postolje	Štap za nabađanje u zemlju
RO	Carcaşă	Vec	Inel de susţinere	O-ring	Disc din sticlă	Tronson superior	Support de rabatare	Vârî pentru înfipt
BG	Корпус	Осветителен елемент	Ограничителен пръстен	О-пръстен	Съкло	Горна част	Подвижно рамо	Заземителен прът
UK	Корпус	Засіб освітлення	Стопорне кільце	Ущільнююче кільце	Скляний диск	Верхня частина корпусу	Поворотна рама	Штир
RU	Корпус	Лампа	Стопорное кольцо	Кольцо круглого сечения	Стекло	Верхняя часть	Поворотная скоба	Штырь
CN	外壳	灯泡	止动环	O 型密封圈	玻璃板	上部构件	摆动架	插地枪



Preklad originálu Návodu na použitie

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **Lunaqua 10 LED** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Použitie v súlade s určeným účelom

Svetlomet Lunaqua 10 LED, ďalej len prístroj, je určený na používanie vo fontánach a jazerách pri teplote vody od +4 °C do +35 °C a až do hĺbky ponorenia 4 metre.

Reflektor sa môže osadiť aj na suchom mieste. **Pozor:** Reflektor sa nemôže prevádzkovať na zásuvkách s reguláciou prúdu (intenzita osvetlenia sa nedá regulovať).

Pozor! Prístroj prevádzkujte výlučne s bezpečnostným transformátorom UST 150 od spol. OASE alebo s niektorým iným sieťovým zariadením, ktoré spĺňa požiadavky na bezpečnosť.

Použitie v rozpore s určeným účelom

Pri používaní v rozpore s určeným účelom a pri nesprávnej manipulácii môže byť tento prístroj zdrojom nebezpečenstva pre osoby. Pri používaní v rozpore s určeným účelom zaniká z našej strany záruka a všeobecné prevádzkové povolenie.

Bezpečnostné pokyny

Z tohto zariadenia môžu vychádzať nebezpečenstvá pre osoby a materiálne hodnoty, ak sa zariadenie používa neodborne, príp. v rozpore s účelom použitia alebo ak sa nedodržiavajú bezpečnostné pokyny.

Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.

Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k vážnemu ohrozeniu zdravia a života.

Pozor! Nebezpečie zásahu elektrickým prúdom. Dbajte na suché okolité prostredie pripájacích miest káblov.

Vedte pripájacie vedenie chránené tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Používajte len káble, ktoré sú schválené pre vonkajšie použitie. Vedenia pre pripojenie do siete nesmú mať menší prierez ako gumové káble so skratkou H05RN-F. Predlžovacie vedenie musí vyhovovať norme DIN VDE 0620. Vedenie používajte v rozvinutom stave. Elektrické inštalácie na záhradných rybníčkoch a plaveckých bazénoch musia zodpovedať národným a medzinárodným ustanoveniam pre zriazovateľov. Porovnajajte elektrické údaje napájacej siete s typovým štítkom.

V prípade poškodenia kábla alebo krytu sa nesmie prístroj prevádzkovať! Vytiahnite vidlicu zo zástrčky! Nenoste resp. neťahajte prístroj na prívodnom vedení.

Pozor! Prevádzkujte prístroj výhradne s bezpečnostným transformátorom UST 150 firmy OASE (nie je súčasťou dodávky). Bezpečnostný transformátor musí byť inštalovaný bezpečne tak, aby nemohol byť zaplavený a musí byť vo vzdialenosti minimálne 2 m od okraja jazierka. Neotvárajte nikdy kryt zariadenia alebo častí jeho príslušenstva, pokiaľ to nie je vyslovene uvedené v pokynoch Návodu na použitie. Než začnete vykonávať prácu na prístroji, vytiahnite vždy vidlicu zo zástrčky u všetkých zariadení vo vode a u tohoto prístroja! Pri otázkach a problémoch sa pre Vašu vlastnú bezpečnosť obráťte na odborníka v obore elektrotechniky!

Automatická regulácia teploty

Pre zaručenie bezpečnej prevádzky svetlomet ihneď po dosiahnutí maximálnej prípustnej teploty kontinuálne zníži svoj príkon a intenzitu svetla.

Instalácia a uvedenie do prevádzky

Prístroj sa dodáva bez transformátora. Pri inštalácii nad vodou musí byť dodržaná bezpečnostná vzdialenosť minimálne 50 cm od horľavých materiálov. Dbajte na stabilnú polohu. Zakrývanie prístroja nie je prípustné. Nebezpečenstvo požiaru! Pomocou skrutkovaného spoja je možné upevniť na reflektor otočný strmeň (4). Umiestite prístroj tak, aby nepredstavoval pre nikoho nebezpečenstvo. Upevnite prístroj pri použití v jazierku pomocou otočného strmeňa na vhodnú podložku. Pri použití mimo vodu môžete použiť tiež zapichovací kolík (5+6). Spojte pripojovaciu zástrčku svetlometu so zásuvkou transformátora (2+3). Zastrčte zástrčku transformátora do sieťovej zásuvky. Skontrolujte funkciu svetlometu.

Reflektor sa môže prevádzkovať s napätím 12 V / AC, príp. 24 V / DC (intenzita osvetlenia sa nedá regulovať). 12 V / AC, príp. 24 V / DC (nad vodou) 12 V / AC (pod vodou).

Dodržujte pokyny, týkajúce sa spojenia jestvujúcich transformátorov a káblov ohľadne tesnenia, uvedené v priloženom informačnom liste.

Výmena žiarovky (1)

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny! Vytiahnite vidlicu zo zástrčky! Uvoľnite skrutkový spoj pre hornú časť. Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla voda. Odoberte hornú časť a sklo a príp. ich vyčistite. Uvoľnite zástrčkové spojenie (otvorte veľké spony na plochej strane zástrčky) a vyberte von žiarovku. Dôležité! Je povolené len používanie originálnych žiaroviek firmy OASE. Vložte novú žiarovku. Dbajte, aby sa výrez na vonkajšej strane upevňovacieho krúžku uložil nad stenou skrinky. Skontrolujte O krúžok a v prípade poškodenia vymeňte. Prístroj opäť zostavte v opačnom poradí, vykonajte pripojenie na zdroj prúdu a skontrolujte funkciu.

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

Žiarovky sú súčasťou, podliehajúce opotrebeniu a nevzťahuje sa na ne záruka.

Náhradné diely

S originálnymi dielmi od firmy OASE zostane prístroj bezpečný a bude aj naďalej spoľahlivo fungovať.

Výkresy náhradných dielov a náhradné diely možno nájsť na našich internetových stránkach.



www.oase-livingwater.com/spareparts_INT

Čistenie

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny! Vykonajte pracovné kroky podľa postupu pri výmene žiarovky. Používajte len vodu a mäkkú kefkú. Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla voda.



Upozornenie

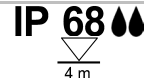
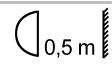
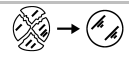




Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.

- Prístroj znefunkčnite odrezaním kábla a zlikvidujte ho cez príslušný zberný systém.

Poruchy

Porucha	Príčina	Odstránenie
Žiarovka nesvieti	Prerušený privod prúdu Žiarovka je defektná	Skontrolovať privod prúdu Vymeniť žiarovku
Svetelný výkon klesá	Sklo svetlometu je znečistené	Vyčistiť
Voda v telese svetlometu	Poškodené tesnenie	Skontrolovať a popr. vymeniť tesnenie

DE	Abmessungen	Nennspannung	Leistungsaufnahme	Ausstrahlwinkel
EN	Dimensions	Rated voltage	Power consumption	Light angle
FR	Dimensions	Tension nominale	Consommation	Équerre de projection
NL	Afmetingen	Nominale spanning	Stroomverbruik	Uitstralingshoek
ES	Dimensiones	Tensión nominal	Consumo de potencia	Ángulo de iluminación
PT	Dimensões	Tensão nominal	Consumo de energia	Ângulo de iluminação
IT	Dimensioni	Tensione nominale	Potenza assorbita	Angolo di irradiazione
DA	Dimensioner	Mærkespænding	Strømforbrug	Udstrålingsvinkel
NO	Mål	Nominell spenning	Inngangseffekt	Strålevinkel
SV	Mått	Märkspänning	Effekt	Strålningsvinkel
FI	Mitat	Nimellisjännite	Ottoteho	Säteen kulma
HU	Méreték	Névleges feszültség	Tejjesítményfelvétel	Sugárzási szög
PL	Wymiary	Napięcie znamionowe	Pobór mocy	Kąt rozwarcia strumienia światła
CS	Rozměry	Jmenovité napětí	Příkon	Úhel vyzařování
SK	Rozmery	Menovité napätie	Prikon	Uhol vyžarovania
SL	Dimenzije	Nazivna napetost	Nazivna moč	Kot svetlobe
HR	Dimenzije	Nazivni napon	Prijemna snaga	Kut zračenja
RO	Dimensiuni	Tensiune nominală	Putere consumată	Unghiul razelor
BG	Размери	Номинално напрежение	Консумирана мощност	Ъгъл на излъчване
UK	Розміри	Номинальна напруга	Споживана потужність	Кут падіння вихідного струменю
RU	Размеры	Номинальное напряжение	Потребляемая мощность	Угол излучения
CN	尺寸	额定电压	耗用功率	辐射角
	145 x 160 x 182 mm	12 V / AC 24 V / DC	10 W	18 °

						Laser Klasse 1		
DE	Staubdicht Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Der kleinste Abstand zum beleuchteten Gegenstand muß 0,5 m betragen	Ersetze jede zersprungene Glasscheibe!	Schutzklasse III	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen	Nicht direkt in die Strahlenquelle blicken!	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung!
EN	Dust tight Water tight to 4 m depth.	The smallest distance to the illuminated object must be 0.5 m.	Replace cracked glass!	Protection class III	Protect from direct sunlight	Do not look directly into the beam source!	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions!
FR	Imperméable aux poussières Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	La distance minimale par rapport à l'objet éclairé doit être de 0,5 m.	Remplacer impérativement chaque vitre en verre fendue !	Classe de protection III	A protéger du rayonnement solaire direct	Ne jamais regarder directement dans le faisceau lumineux !	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi !
NL	Stofdicht. Waterdicht tot op een diepte van 4 meter.	De afstand tot het te verlichten voorwerp moet minstens 0,5 m bedragen.	Vervang het glazen schijfje altijd, als het gesprongen is!	Beschermklasse III	Beschermen tegen rechtstreeks zonlicht	Kijk niet direct in de lichtbron!	Niet met het gewone huisvuil afvoeren!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing!
ES	A prueba de polvo Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	La distancia mínima al objeto iluminado tiene que ser de 0,5 m	¡Sustituya cada cristal roto!	Clase de protección III	Protéjase contra la radiación directa del sol	¡No mire directamente a la fuente de radiación!	¡No deseeche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso.
PT	à prova de pó À prova de água até 4 m de profundidade.	Observar uma distância mínima de 0,5 m ao objecto iluminado	Substituir vidros defeituosos!	Classe de isolamento III	Proteger contra radiação solar directa	Manter a vista afastada da fonte de radiação!	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de uso!
IT	A tenuta di polvere Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	La distanza minima dall'oggetto illuminato deve essere di 0,5 m	Sostituire ogni lastra di vetro frantumata!	Classe di protezione III	Proteggere contro i raggi solari diretti	Non guardare direttamente nella sorgente dei raggi!	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DA	Støvtæt Vandtæt indtil 4 m dybde.	Afstanden til den belyste genstand skal være mindst 0,5 m	Udskift alle sprængte glasskiver!	Beskyttelsesklasse III	Beskytt mod direkte solindstråling	Se ikke direkte ind i lyskilden!	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!	OBS! Læs brugsanvisningen!
NO	Støvtett Vannnett ned til 4 m dyp.	Minimumsavstand til gjenstanden som skal opplyses må være på 0,5 m	Skift alltid ut glasskiver med sprekker!	Beskyttelsesklasse III	Beskytt mot direkte solstråling	Ikke se direkte inn i lyskilden!	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen!
SV	Dammtät Vattentät till 4 m djup.	Minsta avståndet till det belysta föremålet måste uppgå till 0,5 m	Byt ut alla glasplattor som har spruckit!	Kapslingsklass III	Skyddas mot direkt solstråling	Titta inte direkt in i ljuskällan!	Får inte kastas i hushållsso-porna!	Obs! Läs igenom bruksanvisningen!
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m:n sy-vyyteen asti.	Pienimmän etäisyyden valaistuun koh-teeseen tulee olla 0,5 m	Vaihda vaurioitunut lasilevy!	Kotelointiluokka III	Suojattava suoralta aurionvaloilta	Älä katso suoraan säteeseen!	Älä hävität laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana!	Huomio! Lue käyttöohje!
HU	Portómíftt Vízálló 4 m-es mélységig.	A megvilágított tárgyhöz képesti legkisebb távolságnak 0,5 m-nek kell lennie	Minden elpattant üveglapot ki kell cserélni!	III-as védelmi osztály	Óvni kell a közvetlen napsugárzástól	Nem szabad közvetlenül a fényforrásba nézni!	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati utasítást!

PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Najmniejsza odległość od oświetlonego przedmiotu musi wynosić 0,5 m.	Wymień każdą pękniętą szybę!	Klasa ochrony III	Chronić przed bezpośrednimi działaniami promieni słonecznych	Nie kierować wzroku bezpośrednio na źródło światła!	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CS	Prachotěsný Vodotěsný do hloubky 4 m.	Nejmenší vzdálenost k osvětlenému předmětu musí být 0,5 m.	Vyměňte každou prasklou skleněnou tabulku!	Třída ochrany III	Chránit před přímým slunečním zářením	Nedívejte se přímo do zdroje záření!	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný Vodotesný do hĺbky 4 m.	Najmenšia vzdialenosť k osvetlenému predmetu musí byť 0,5 m.	Vymeňte každú prasknutú sklenenú tabuľku!	Trieda ochrany III	Chránit' pred priamym slnečným žiarením	Nepozerajte sa priamo do zdroja žiarenia!	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Preberite si Návod na použitie!
SL	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globine 4 m.	Najmanjša razdalja do osvetljenega predmeta mora znašati 0,5 m	Vedno zamenjajte počeno šipo!	Zaščitni razred III	Pred direktnimi sonnimi žarki- zašitite	Ne glejte neposredno v vir sevanja!	Ne zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Najmanji razmak od predmeta koji se osvjetljava mora iznositi 0,5 m	Zamijenite sva napsrnutu stakla!	Stupanj zaštite III	Zaštitiiti od izravnog sunčevog zračenja	Ne gledati izravno u izvor zračenja!	Ne bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za uporabu!
RO	Etanș la prof. Etanș la apă până la o adâncime de 4 m.	Cea mai mică distanță până la obiectul luminat trebuie să fie de 0,5 m.	Înlocuiți orice disc din sticlă fisurat !	Clasa de protecție III	Protejați de razele directe ale soarelui	Nu priviți direct în sursa de raze !	Nu aruncați în gunoierul menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Прахоустойчив Водостойчив до дълбочина 4 м.	Минималното разстояние към осветявания предмет трябва да е 0,5 м	Сменяйте всяко спукано стъкло!	Клас защита III	Предпазвайте от директно-попадане на слънчеви лъчи	Не гледайте директно в източника на лъчи!	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването!
UK	Пилонепроникний, водонепроникний до 4 м.	Об'єкт освітлення повинен знаходитися не ближче 0,5 м	Замінити скляні диски з тріщинами!	Клас захисту III	Охороняти від прямого сонячного випромінювання	Не дивитися безпосередньо у джерело випромінювання!	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію!
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 4 м.	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета должно составлять 0,5 м	Заменяй любое потресканное стекло!	Класс защиты III	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей	В источник излучения прямо не смотреть!	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте руководство по эксплуатации!
CN	防尘、防水水深至 4 米	距发光体的最小距离必须要有 0.5 米	更换每个破裂的玻璃片!	安全防护等级 III	防止阳光直射	千万不要直视光源!	不要与普通的家庭垃圾一起处理!	注意! 请阅读使用说明书!



OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



13307/10-16